

**Kauderwelsch
Band 81**



Impressum

John Nolan

Slowakisch – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

10. neu bearbeitete Auflage 2013

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Druck und Bindung

Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump

Iain Macneish

Slowakische Zentrale für Tourismus, Berlin (www.slovakia.travel)

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN: 978-3-89416-272-6

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)

sowie alle Barsortimente

Schweiz

Österreich

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande

direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten, oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

John Nolan

Slowakisch

Wort für Wort

**Zu diesem Buch
ist ein AusspracheTrainer
auf Audio-CD erhältlich:
ISBN 978-3-8317-6143-2**

**Auch als Download:
www.reise-know-how.de**

**Das gesamte Buch
inkl. AusspracheTrainer gibt es
auch als CD-ROM:
ISBN 978-3-8317-6195-1**



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*



Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze usw., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukeri mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache**, **Gesten**, **Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Die slowakische Sprache
- 12 *Karte der Slowakei*
- 13 Aussprache & Betonung
- 16 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 18 Hauptwörter
- 22 Dieses & Jenes
- 23 Eigenschaftswörter
- 25 Steigern & Vergleichen
- 27 Persönliche Fürwörter
- 27 Besitzanzeigende Fürwörter
- 29 Tätigkeitswörter
- 39 Umstandswörter
- 40 Wem? oder Wen?
- 42 Rückbezügliche Fürwörter
- 44 Bindewörter
- 45 Verneinung
- 47 Fragen
- 48 Auffordern & Befehlen
- 50 Die 7 Fälle
- 54 Wortstellung
- 56 Verhältniswörter
- 58 Zahlen & Zählen
- 62 Maße & Mengenangaben
- 64 Zeit & Datum

Konversation



- 69 Kurz-Knigge
- 71 Namen & Anrede
- 72 Begrüßen & Verabschieden
- 73 Bitten, Danken, Wünschen
- 78 Das erste Gespräch
- 81 Floskeln & Redewendungen
- 82 Unterwegs
- 93 Übernachten
- 96 Essen & Trinken
- 104 Einkaufen
- 107 Eingeladen sein
- 110 Wandern & Skilaufen
- 112 Liebesgeflüster
- 114 Rauchen
- 115 Fotografieren
- 116 Ämter & Behörden
- 117 Rund ums Geld
- 118 Post & Telefonieren
- 120 Krank sein
- 122 Toilette
- 123 Schimpfen & Fluchen
- 124 Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Anhang



- 125 Tschechisch und Slowakisch
- 130 Literaturhinweise
- 133 Wörterlisten
- 134 Wörterliste Deutsch – Slowakisch
- 147 Wörterliste Slowakisch – Deutsch
- 160 Der Autor